

2022-2023 Tuitions and Fees

2022-2023 年度 學費及教學書簿雜項費用表

Tuitions and Fees to be paid using the Online FACTS system 學費和所有費用必須使用網上 FACTS 系統支付	Grades PK and JK 學前班, 幼稚園初班	Grades K-8 幼稚園至八年班
<p>Tuitions and Schedule*<u>學費和付款時間表</u> (Online Payment Plan through FACTS 通過 FACTS 進行網上支付計劃)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Full Payment at Payment Plan setup by August 8, 2022: 1% discount of annual tuition 于 2022 年 8 月 8 日之前設定全額付款計劃: 全年學費可享受 1% 的折扣 - Ten (10) Installments: First payment by August 8, 2022; remaining nine (9) installments by the 10th of each month beginning September of 2022 <p>十期分期付款: 于 2022 年 8 月 8 日之前製定付款計劃時交第一期; 從 2022 年 9 月開始的每月十號之前交付剩餘的九筆分期付款</p> <p>*Tuition Late Fee of \$40 per month applies 每月加收 \$40 學費過期罰款</p>	<p>\$8,860 per student (\$886 each installment)</p> <p>每名學童全年學費 \$8,860 (每期學費 \$886)</p>	<p>One child 壹名學童: \$6,590 Two children total 兩名學童總數: \$11,200 Three children total 三名學童總數: \$15,870</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1st child 首學童全年學費 \$6,590 (每期學費 \$659 each installment) - 2nd child 第二名學童全年學費 \$4,610 (每期學費 \$461 each installment) - 3rd child 第三名學童全年學費 \$4,670 (每期學費 \$467 each installment)
		<p>** Family MUST fill out FACTS Grant & Aid application for financial assistance available ** ** 需要經濟援助的家庭必須填寫 FACTS 助學金和援助申請表 **</p>

Early Childhood Fee (applicable to grades PK, JK or K only): **NON-REFUNDABLE** \$100 per new student

幼兒班費用 (僅適用於學前班, 幼稚園初班或幼稚園): **不可退還** 每位新生 \$100

School Fees - Combined Registration-Curriculum Fee from \$800 or \$1,100 per student, includes:

教學雜項費 - 註冊及課程費 每位學生從\$800 或 \$1,100 起, 包括:

- Registration Fee 註冊費 (\$200)
- Instructional Fee 書簿教材費 (\$350)
- Commitment Fee 承諾費 (\$250)
- Chromebook Usage Fee* Chromebook 使用費* (\$300)

*Chromebook Usage Fee applicable to ALL Gr.5 and new JH students *Chromebook 使用費適用於所有五年級和新初中學生

NON-REFUNDABLE Combined Registration-Curriculum Fee due immediately.
請立即支付不可退還的註冊及課程費.

2022-2023 Tuitions and Fees

2022-2023 年度 學費及教學書簿雜項費用表

Tuitions and Fees to be paid using the Online FACTS system 學費和所有費用必須使用網上 FACTS 系統支付	Grades PK and JK 學前班, 幼稚園初班	Grades K-8 幼稚園至八年班
<p>School Fees - Instructional Fee Supports student access to: Licenses (Everyday Math, IXL, i-Ready, standardized tests), RtI support, Summative District tests and prep materials; hardware (iPads, cases, etc.); Apps, Blackboard and School Messenger, Flipped Classroom Online Resources, Brain Pop; All other folders, parent folders, notebooks and homework agenda books will be purchased by the school and will be covered by the Instructional Fee. In our efforts to help organize all of our students, they will be color coordinated, by subject, throughout the school.</p> <p>School Fees - Chromebook Usage Fee Includes Chromebook, Chrome OS management license, and general maintenance support.</p> <p>教學雜項費 - 書簿教材費 為學生購買各種網上教學應用程式以應付各科不同的需要, 包括: 軟件牌照費 (Everyday Math, IXL, i-Ready, 標準化測試), RtI 支援, 總結性區域測試及其準備材料; 硬件 (iPad, 保護外殼等); 應用程式, Blackboard 信息板 和 School Messenger, 課堂在線資源, Brain Pop; 所有其他文件夾, 家長文件資料夾, 筆記本和家庭作業議程書將由學校購買, 並由教學費支付. 我們將會按學科對文件資料夾進行編色, 來幫助全校學生在組織協調方面努力.</p> <p>教學雜項費 - Chromebook 使用費 包括 Chromebook, 操作系統管理牌照費, 和保養支援.</p>		
<p>School Fees - Mandatory Fund Raising \$300 per Family (50/50 Grand Raffle, CNY Raffle, Spring Raffle)</p> <p>教學雜項費 - 必須性籌款義務 每個家庭 \$300 (50/50 大抽獎, 農曆春節抽獎, 春季抽獎)</p>	<p>50/50 Grand Raffle - \$200 due mid-October 2022 CNY Raffle - \$50 due mid-January 2023 Spring Raffle - \$50 due mid-March 2023</p> <p>50/50 大抽獎 - \$200 於 2022 年 10 月中繳付 農曆春節抽獎 - \$50 於 2023 年 1 月中繳付 春季抽獎 - \$50 於 2023 年 3 月中繳付</p>	
<p>School Fees - Graduation Fee by May 1, 2023</p> <p>教學雜項費 - 畢業費 (2023 年 5 月 1 日前交付)</p>	<p>\$40 per Kindergarten student \$125 per Gr. 8 student</p> <p>每名幼稚園學生\$40 每名八年班學生\$125</p>	

IMPORTANT: Tuition and School Fees are **NON-REFUNDABLE** for all new and/or returning students. **Failure to pay the required tuition and fees on time as stipulated, seats will not be guaranteed for all grades.** Payment of combined registration-curriculum fee signifies agreement to follow all school rules and regulations as outlined in the Parent Handbook.

重要提示: 所有新生或舊生的已繳款額均不予退還。未能準時支付所規定的應繳費用, 將不獲得保證學位及會導致學童的入學資格被取消。註冊及課程費之繳納表示同意遵守家長手冊內所開列之各項守則規章。

NOTE: No students will be admitted to Summer School if NOT re-registered with full payment made for SY22-23.
注意: 如沒有重新註冊並全額支付 22-23 新學年的註冊課程費, 學生將不能參與本年度的暑期班。